



Rhône-Alpes, Savoie  
Aix-les-Bains  
Quartier de la gare  
6 rue Duvernay , rue Comte-de-Loche

## Hôtel de voyageurs, hôtel du Helder, puis résidence Helder

### Références du dossier

Numéro de dossier : IA73001716  
Date de l'enquête initiale : 2008  
Date(s) de rédaction : 2008  
Cadre de l'étude : inventaire topographique Inventaire de la Ville d'Aix-les-Bains  
Degré d'étude : repéré

### Désignation

Dénomination : hôtel de voyageurs  
Appellation : hôtel du Helder, résidence Helder

### Compléments de localisation

Milieu d'implantation : en ville  
Références cadastrales : 1879. D 422 bis ; 2006, CE, 320

### Historique

En avril 1909, Zénaïde Buttin, veuve de François Buttin quitte l'hôtel qu'elle exploitait avenue de la Gare et transfère le fond de commerce et l'enseigne, Hôtel du Helder, au nouvel hôtel qu'elle vient de faire construire rue Franklin. En 1929, l'entrepreneur Massonnat réalise un important agrandissement sur les plans de l'architecte Jules Pin Aîné par la construction d'une annexe de trois étages qui fait passer la capacité de l'hôtel de quinze à trente-cinq lits. En 1951, l'architecte J. Maire conçoit un projet d'extension à l'arrière avec garage surmonté d'une cuisine et d'une salle de bain. Cette annexe ne semble pas avoir été réalisée. Vers 1975, soit quatre-vingt-cinq ans après la création de l'enseigne, John Mac Elroy, dernier héritier de la famille Buttin, vend le fond à Jean-Charles Brand. Celui-ci rénove les vingt-sept chambres entre 1976 et 1979. Après la fermeture de l'hôtel, dans les années quatre-vingt dix, le bâtiment reste inoccupé pendant plusieurs années avant d'être racheté en 2002 par la Société nationale de construction de logements pour les travailleurs (SONACOTRA) qui le transforme en résidence pour étudiants et jeunes salariés entre 2005 et 2008.

Période(s) principale(s) : 1er quart 20e siècle, 2e quart 20e siècle

Dates : 1909 (daté par source), 1928

Auteur(s) de l'oeuvre : Louis Massonnat (entrepreneur, attribution par source), Jules (aîné) Pin (architecte, attribution par source)

### Description

L'hôtel, implanté à un angle de rues, ouvre à l'arrière sur une cour fermée. Il se compose de trois corps de bâtiment en alignement ; le corps d'angle, à l'ouest, couvert d'une croupe polygonale, compte deux étages carrés, tandis que les deux autres corps, couverts de toits à longs pans, en possèdent trois. La construction en moellons, présente des bossages en table en ciment sur la hauteur du rez-de-chaussée. Des bandeaux moulurés divisent horizontalement les façades rythmées verticalement par les encadrements harpés des baies et les pleins-de-travée en calcaire se détachant sur l'enduit coloré des murs qui laisse apparaître le dessin d'un faux appareil réglé. Des jours à linteau délardé éclairent le sous-sol. L'entrée principale, dans l'angle coupé nord-ouest, débouche sur un hall par l'intermédiaire d'un emmarchement droit. Le hall communiquait, à l'origine, avec l'escalier principal en bois, tournant à retours avec jour, qui se développe sur la hauteur du bâtiment. La cage d'escalier, située à l'arrière, prend le jour sur la façade postérieure par une travée de baies garnies

de verrières géométriques colorées. La distribution intérieure des étages s'organise de part et d'autre d'un couloir médian traversant les trois corps de bâtiment.

### Eléments descriptifs

Matériau(x) du gros-oeuvre, mise en oeuvre et revêtement : pierre ; enduit ; bossage ; moellon

Matériau(x) de couverture : tuile mécanique, tuile plate

Étage(s) ou vaisseau(x) : sous-sol, rez-de-chaussée surélevé, 3 étages carrés, étage de comble

Élévations extérieures : élévation à travées

Type(s) de couverture : toit à longs pans ; croupe polygonale

Escaliers : escalier intérieur : escalier tournant à retours avec jour, en charpente

### Décor

Techniques : ferronnerie

Représentations : enroulement ; ornement géométrique

Précision sur les représentations :

garde-corps en ferronnerie à motifs d'enroulements

### Statut, intérêt et protection

Statut de la propriété : propriété privée

### Références documentaires

#### Documents d'archive

- **AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309. Autorisation de voirie accordée à M. Massonnat, entrepreneur**  
AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309. **Autorisation de voirie accordée à M. Massonnat, entrepreneur pour construire, pour le compte de Mme Buttin, une annexe à l'hôtel du Helder, rue Franklin, 31 décembre 1928**
- **AC Aix-les-Bains. 184 W 14, n° 253. Permis de construire accordé à M. Mac Elroy pour la**  
AC Aix-les-Bains. 184 W 14, n° 253. **Permis de construire accordé à M. Mac Elroy pour la construction d'un garage, d'une cuisine et d'une salle de bain, 16 octobre 1951**
- **AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084. Permis de construire accordé à M. Brand J.C. pour**  
AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084. **Permis de construire accordé à M. Brand J.C. pour l'extension du sous-sol de l'hôtel du Helder et la création d'un escalier extérieur (annulé), 16 octobre 1987**
- **AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011. Permis de construire accordé à la SONACOTRA, représenté par**  
AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011. **Permis de construire accordé à la SONACOTRA, représenté par Mme Poisson Marie Aude, pour la transformation d'un hôtel de 30 chambres avec logement, en habitation, 17 février 2005**
- **FOUGER, François. [Hôtel du Helder. Notes historiques]. Aix-les-Bains : octobre 1991. 2 p. dactyl.**  
FOUGER, François. [Hôtel du Helder. Notes historiques]. Aix-les-Bains : octobre 1991. 2 p. dactyl. (AC Aix-les-Bains. 3 Z, Fonds du Helder)

#### Documents figurés

- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du sous-sol. Plan du rez-de-chaussée / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du sous-sol. Plan du rez-de-chaussée / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 17 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 46 x 62 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)
- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du 1er et 2e étage. Plan du 3e étage / Jules Pin**

**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du 1er et 2e étage. Plan du 3e étage** / Jules Pin aîné, architecte. Aix-les-Bains : 18 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 44 x 62,5 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)

- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Coupe longitudinale. Façade sur rue Franklin / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Coupe longitudinale. Façade sur rue Franklin** / Jules Pin aîné, architecte. Aix-les-Bains : 18 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 59 x 77 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : sous-sol / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : sous-sol** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : rez-de-chaussée** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 1er étage** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 2e étage** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 74 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 3e étage** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 74 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Existant. Façade nord. Façade ouest. Façade sud / Cooperim,**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Existant. Façade nord. Façade ouest. Façade sud** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 56 x 123 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : entresol / Cooperim, atelier**  
**SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : entresol** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : rez-de-chaussée / Cooperim,**  
**SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : rez-de-chaussée** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 1er étage / Cooperim, atelier**  
**SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 1er étage** / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 2e étage / Cooperim, atelier**

**SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 3e étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : combles / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : combles / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe A / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe A / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe B / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe B / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe C / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe C / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade est / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade est / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade nord / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade nord / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

## Annexe 1

### ANNEXE 1 Liste des propriétaires

#### ANNEXE 1

#### Liste des propriétaires

1911 : Mme veuve Buttin François, née Chapuis

1945 : Buttin Jean et Mme Elroy Juliette, née Buttin

1972 : Buttin Jean et Mac Elroy Jean François, fils de Juliette

1974 : Mac Elroy Jean François

1980 : Mme veuve Mac Elroy Jean François

vers 1995 : SCI Helder

2002 : ADOMA, filiale de la société nationale de construction de logements pour les travailleurs (SONACOTRA)

## Annexe 2

### ANNEXE 2 Mention de l'hôtel du Helder dans les guides et annuaires d'Aix-les-Bains de 1922 à 1980 (AC Aix-les-Bains)

#### ANNEXE 2

##### Mention de l'hôtel du Helder dans les guides et annuaires d'Aix-les-Bains de 1922 à 1980 (AC Aix-les-Bains)

1922 : hôtel avec restaurant, 15 lits (sans chauffage central ni eau courante), ouvert à partir du 15 avril

1939 : 3e catégorie, sans restaurant, 30 lits (chauffage central), ouvert à partir de mai

1941 et 1942 : non mentionné

1950 : sans restaurant, 50 lits, ouvert à partir du 1er mai

1952 : sans restaurant, 40 lits, ouvert à partir du 15 mai

1956-1963 : 2 étoiles, catégorie B, sans restaurant, 35 lits, ouvert à partir du 15 mai

1964 : 2 étoiles, catégorie B, sans restaurant, 35 lits (hôtel chauffé), ouvert à partir du 1er mai

1976 : 2 étoiles, catégorie B, sans restaurant, 27 chbres (10 chambres avec sdb wc, toutes sans chauffage individuel), ouvert du 15 avril au 15 octobre

1979 : 2 étoiles, avec restaurant (1/2 pension), 27 chbres (rénovées depuis 1976, chambres avec sdb wc, téléphone et chauffage individuel), fermé en janvier

1980 : 2 étoiles, avec restaurant (1/2 pension), 27 chbres, ouvert toute l'année

## Annexe 3

### ANNEXE 3 Déclaration de la création d'une association pour la défense des intérêts des riverains de l'hôtel Helder (Journal officiel, 6 août 2005, n° d'annonce 1242)

#### ANNEXE 3

**Déclaration de la création d'une association pour la défense des intérêts des riverains de l'hôtel Helder** (Journal officiel, 6 août 2005, n° d'annonce 1242)

Objet : promouvoir et défendre la qualité de vie des riverains de l'hôtel Helder et des curistes séjournant dans les hôtels voisins ainsi que dans les meublés, en menant toutes actions visant à la protection de l'environnement, en oeuvrant pour empêcher l'implantation d'un foyer SONACOTRA dans le périmètre thermal.

### *Données complémentaires*

#### F-EBE-Collectifs-Aix-les-Bains

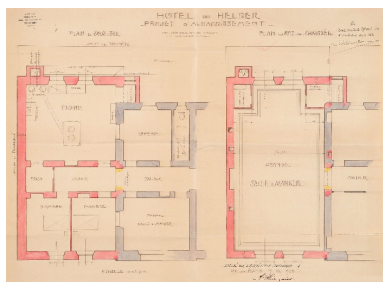
Formulaire de données complémentaires architecture des dossiers collectifs de l'aire d'étude de la ville d'Aix-les-Bains (Immeuble ; Maison ; Hôtel de voyageurs)

Position	sur rue
Mitoyen	non
Alignement	1
Nombre de façades sur rue	2
Nombre de corps de bâtiments	3
Type de clôture	muret surmonté d'une grille
Villégiature	1
Situation de la porte d'entrée	centrée
Nombre d'étages	3
Entresol	0
Nombre de travées	6
Balcon	1
Balcon filant	0

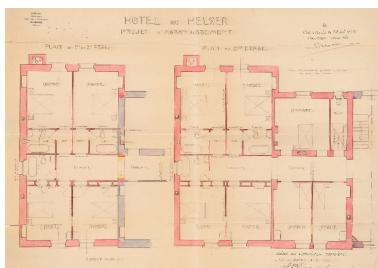
Loggia	0
Balcon-loggia	0
Décrochement de façade	0
Matériaux du gros-oeuvre	pierre
Matériaux des encadrements	calcaire
Matériaux des garde-corps	fer forgé
Forme du toit	toit à 2 versants
Liaison mur-toit	avant-toit
Cour	cour
Puits de lumière	0
Sas	0
Garage	0
Décor de façade	élémentaire
Traitement des angles d'îlots	élaboré
Nombre d'escaliers	2
Escalier 1: emplacement	dans-oeuvre
Escalier 1: forme	tournant à retours avec jour
Escalier 1: situation	à l'arrière
Escalier 1: cage ouverte	ouverte
Escalier 1: nombre de volées par étage	2
Escalier 1: 1ère volée décalée	0
Escalier 1: tour d'escalier	0
Escalier 1: matériaux	bois
Escalier 2: emplacement	dans-oeuvre
Escalier 2: forme	semi-circulaire
Escalier 2: situation	à l'arrière
Escalier 2: cage ouverte	ouverte
Escalier 2: nombre de volées par étage	1
Escalier 2: 1ère volée décalée	0
Escalier 2: tour d'escalier	0
Ascenseur 2	rajouté
Escalier en pendant	0
Immeuble faisant parti d'un ensemble	0
Cour commune	0
Entrée commune	0
Escalier commun	0

Façades en rapport	0
Traboule	0
Distribution des logements	par couloir longitudinal
Datation principale	1er quart 20e siècle
Datation secondaire	2e quart 20e siècle
Modifications 1	agrandissement
Phase	sélectionné
Typologie	immeuble à deux corps de bâtiment en L

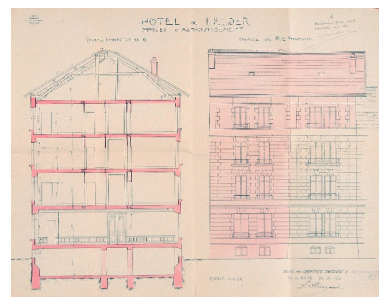
## Illustrations



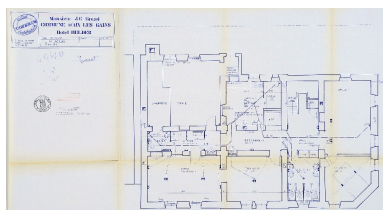
Plans du sous-sol et  
 du rez-de-chaussée  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300266NUCB



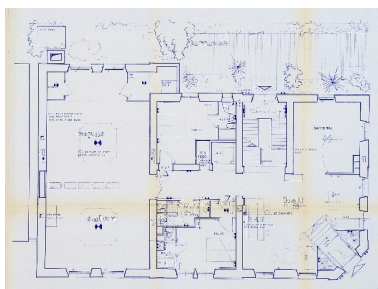
Plans des étages  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300267NUCB



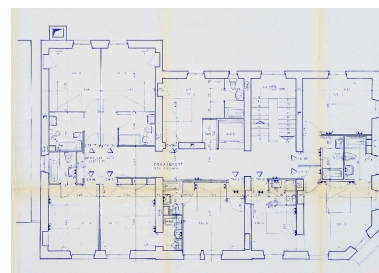
Coupe longitudinale et élévation  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300265NUCB



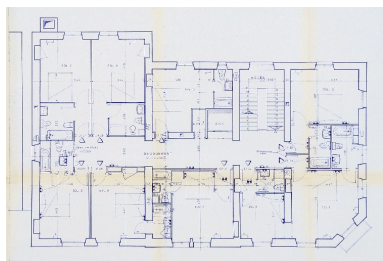
Plan du sous-sol, 1987  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300268NUCB



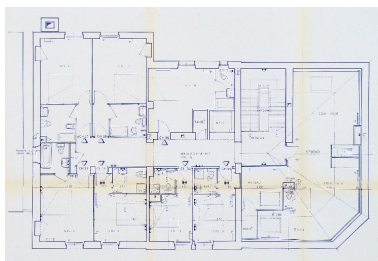
Plan du rez-de-chaussée, 1987  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300269NUCB



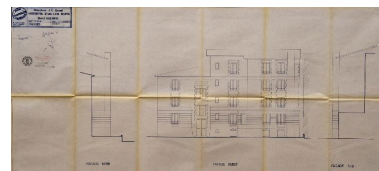
Plan du 1er étage, 1987  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300270NUCB



Plan du 2e étage, 1987  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300271NUCB

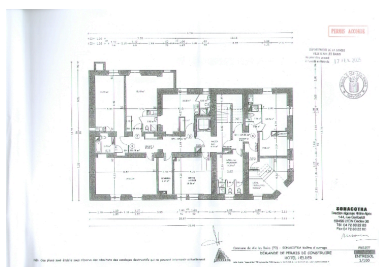


Plan du 3e étage, 1987  
 Repro. François Fouger  
 IVR82\_20117300272NUCB

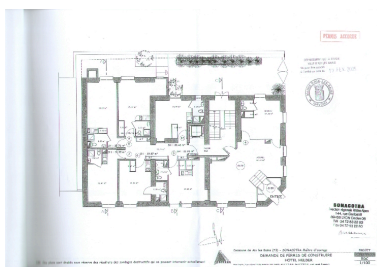


Façades, 1987  
 Repro. Denys Harreau  
 IVR84\_20117300249NUCB

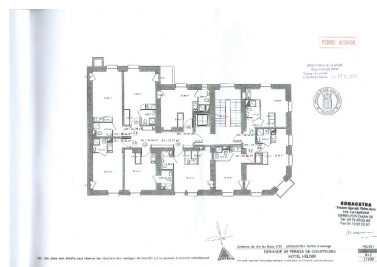




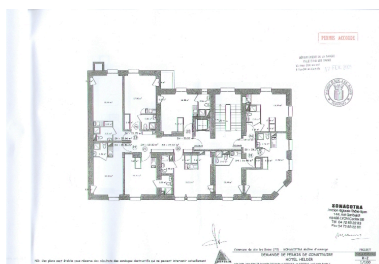
Plan de l'entresol  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300981NUCB



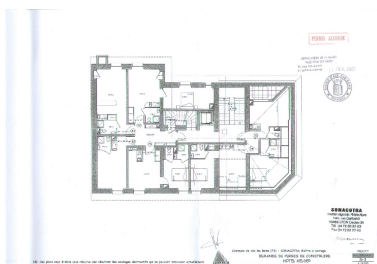
Plan du rez-de-chaussée  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300982NUCB



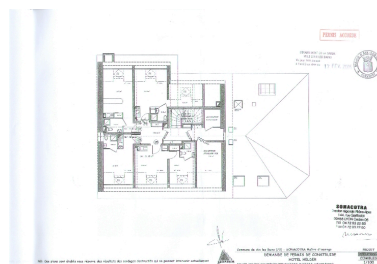
Plan du 1er étage  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300983NUCB



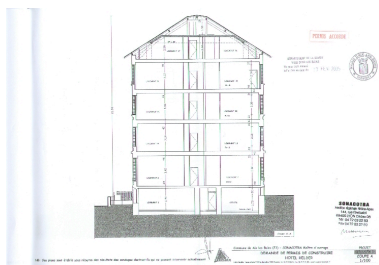
Plan du 2e étage  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300984NUCB



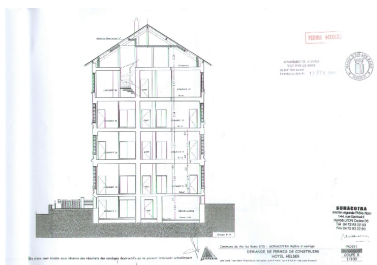
Plan du 3e étage  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300985NUCB



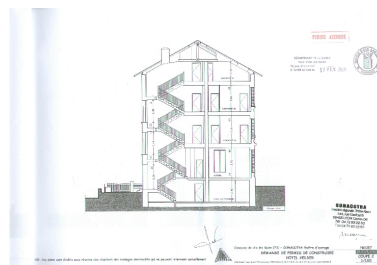
Plan du comble projeté  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300986NUCB



Coupe transversale AA  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300987NUCB



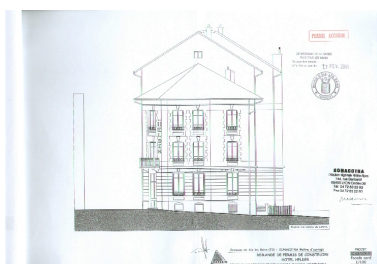
Coupe transversale BB  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300988NUCB



Coupe C  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300989NUCB



Elévation est  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300990NUCB



Elévation nord  
Repro. François Fouger  
IVR82\_20087300991NUCB



Vue d'ensemble  
Phot. François Fouger  
IVR82\_20127300247NUCA





Façade postérieure  
Phot. François Fouger  
IVR82\_20117300578NUCA



Entrée  
Phot. François Fouger  
IVR82\_20127300246NUCA

## Dossiers liés

### Dossiers de synthèse :

Généralités (IA73001081) Rhône-Alpes, Savoie, Aix-les-Bains

Hôtels de voyageurs (IA73001080) Rhône-Alpes, Savoie, Aix-les-Bains

### Oeuvre(s) contenue(s) :

#### Oeuvre(s) en rapport :

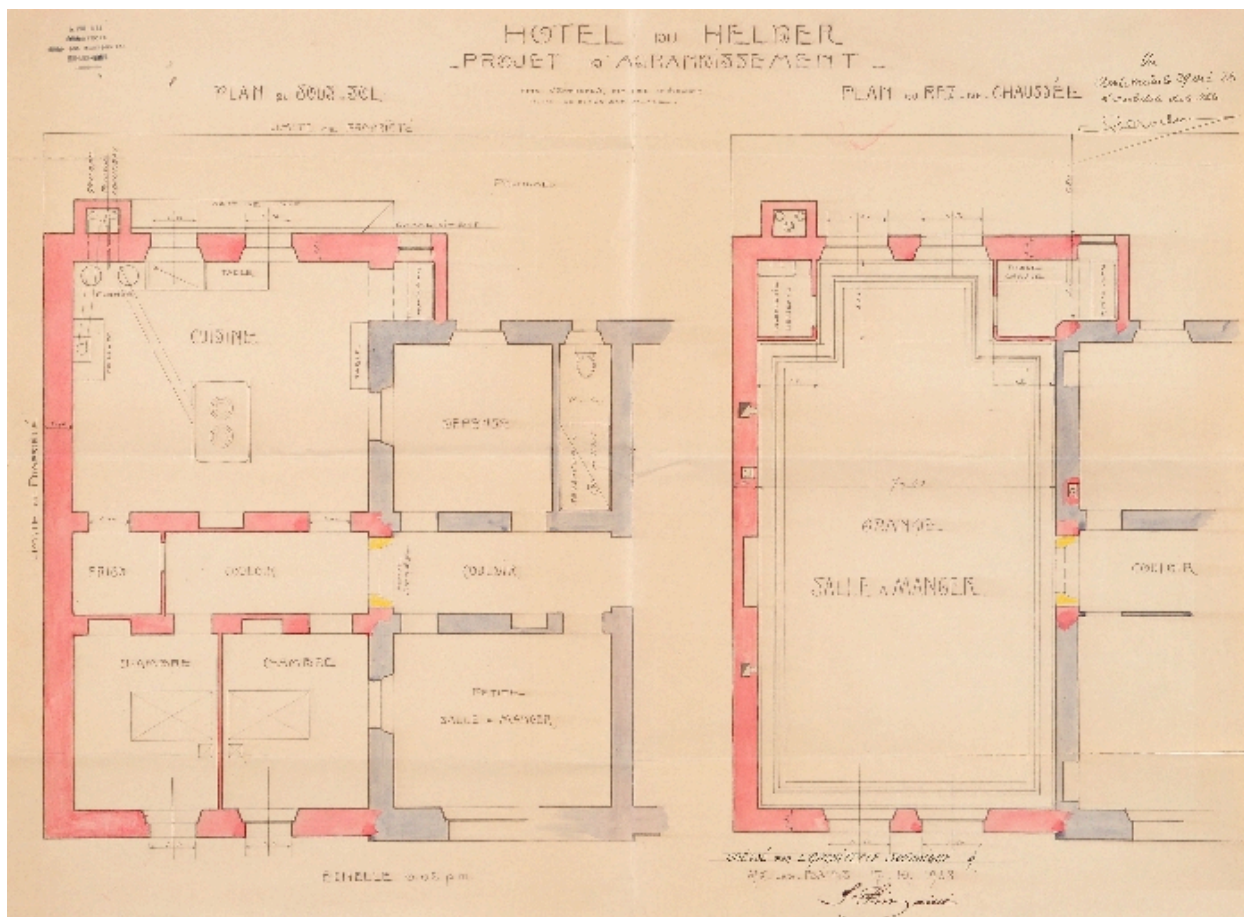
Rue Comte-de-Loche (IA73002014) Aix-les-Bains, Quartier de la gare

Rue Franklin, puis Docteur Louis-Duvernay (IA73002013) Aix-les-Bains, Quartier de la gare

Secteur urbain de la Gare (IA73001159) Aix-les-Bains, Quartier de la gare

Auteur(s) du dossier : Marie-Reine Jazé-Charvolin, Joël Lagrange, Philippe Gras

Copyright(s) : © Région Rhône-Alpes, Inventaire général du patrimoine culturel ; © Ville d'Aix-les-Bains



Plans du sous-sol et du rez-de-chaussée

Référence du document reproduit :

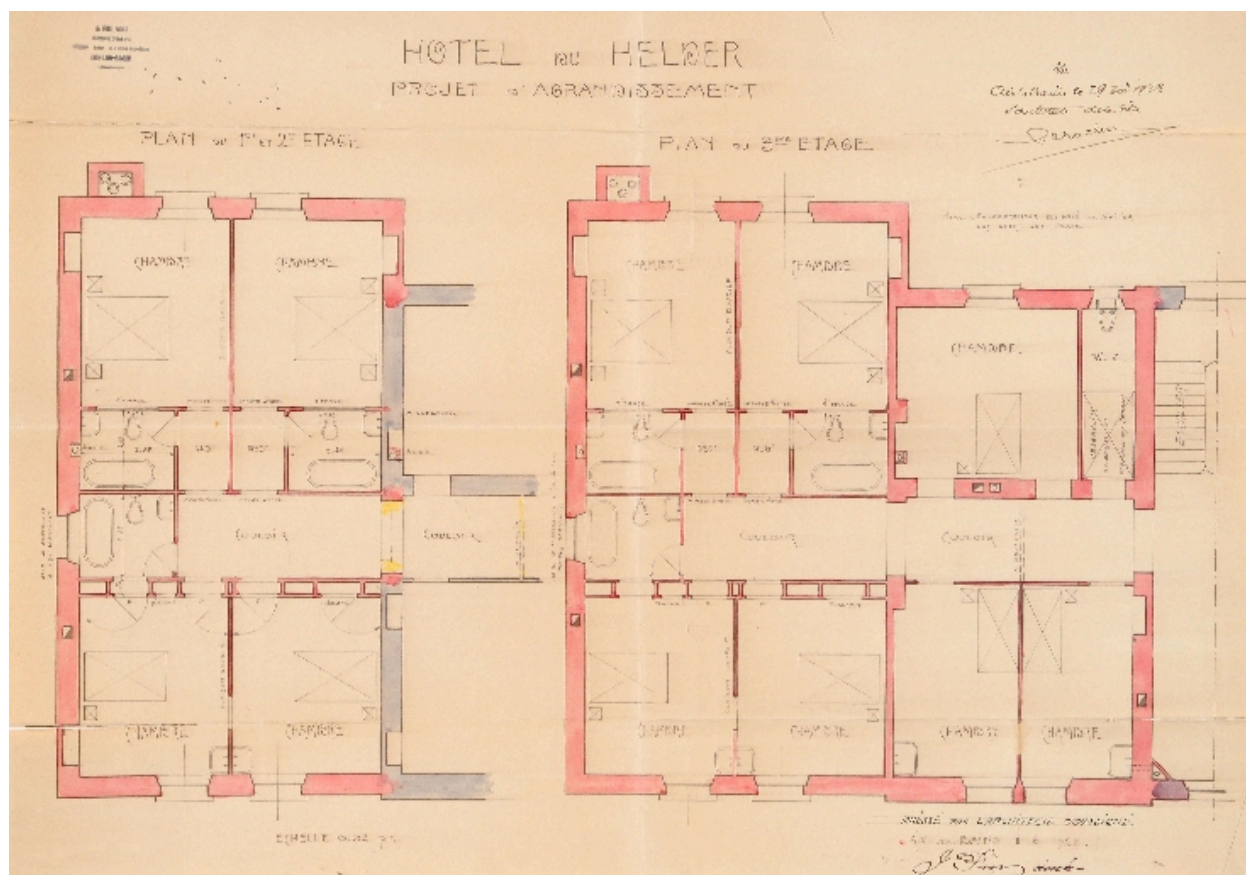
- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du sous-sol. Plan du rez-de-chaussée / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du sous-sol. Plan du rez-de-chaussée / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 17 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 46 x 62 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)
- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du sous-sol. Plan du rez-de-chaussée / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du sous-sol. Plan du rez-de-chaussée / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 17 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 46 x 62 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)

IVR82\_20117300266NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Plans des étages

Référence du document reproduit :

- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du 1er et 2e étage. Plan du 3e étage / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du 1er et 2e étage. Plan du 3e étage / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 18 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 44 x 62,5 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)
- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du 1er et 2e étage. Plan du 3e étage / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Plan du 1er et 2e étage. Plan du 3e étage / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 18 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 44 x 62,5 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)

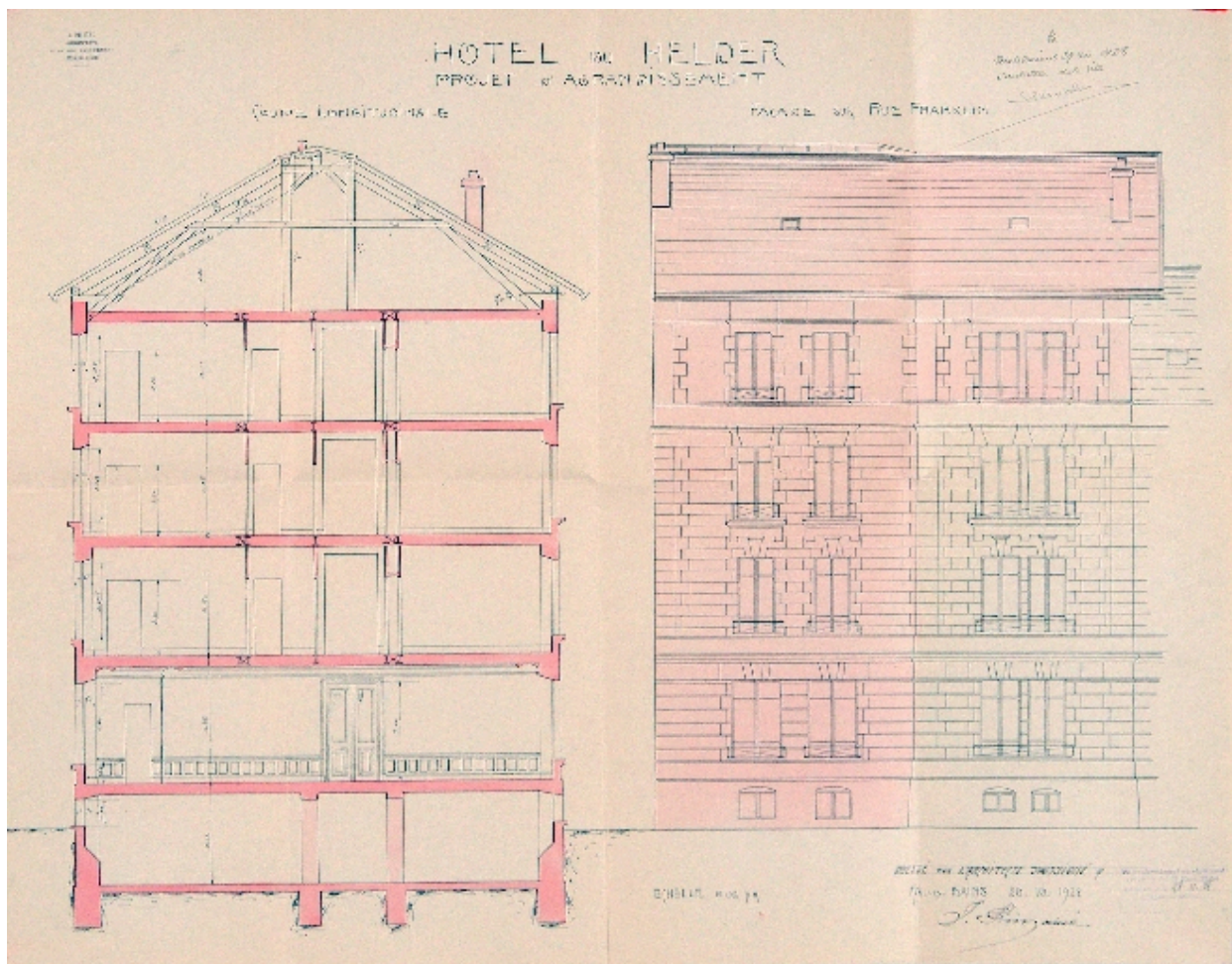
IVR82\_20117300267NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Coupe longitudinale et élévation

Référence du document reproduit :

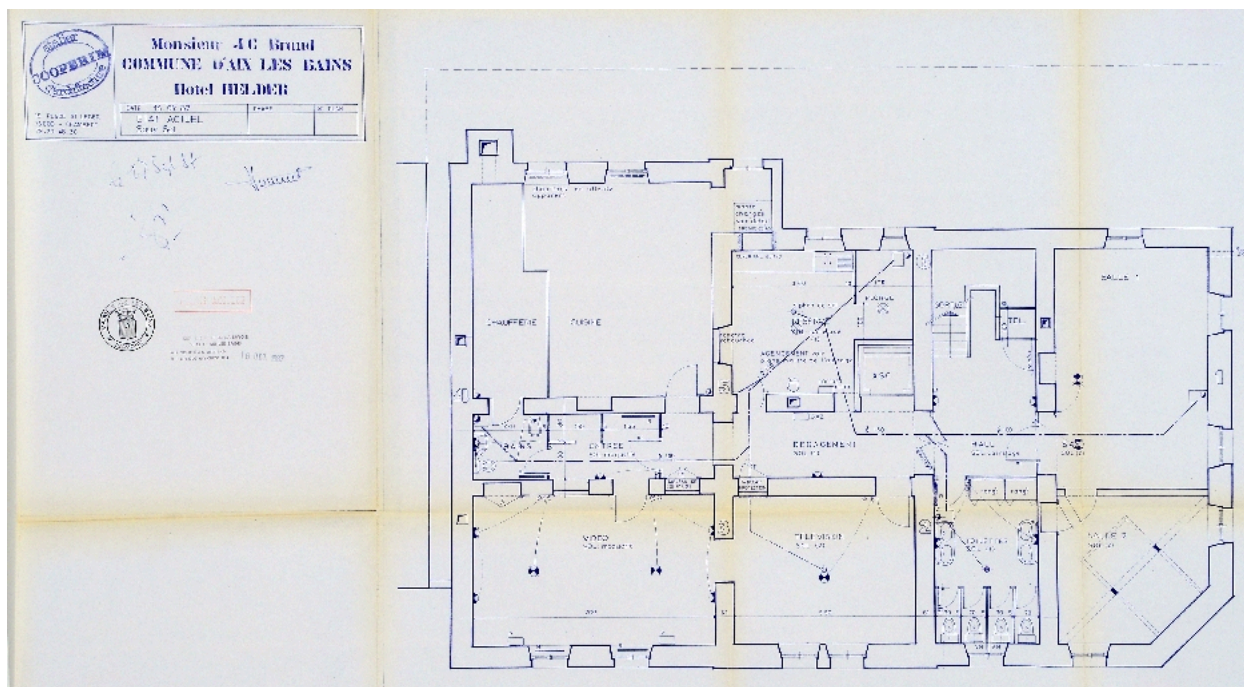
- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Coupe longitudinale. Façade sur rue Franklin / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Coupe longitudinale. Façade sur rue Franklin / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 18 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 59 x 77 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)
- **Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Coupe longitudinale. Façade sur rue Franklin / Jules Pin**  
**Hôtel du Helder. Projet d'agrandissement. Coupe longitudinale. Façade sur rue Franklin / Jules Pin aîné,**  
architecte. Aix-les-Bains : 18 octobre 1928. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan aquarellé ; 59 x 77 cm (AC Aix-les-Bains. 1 O 234, n° 309)

IVR82\_20117300265NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Plan du sous-sol, 1987

Référence du document reproduit :

- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : sous-sol / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : sous-sol / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : sous-sol / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : sous-sol / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)

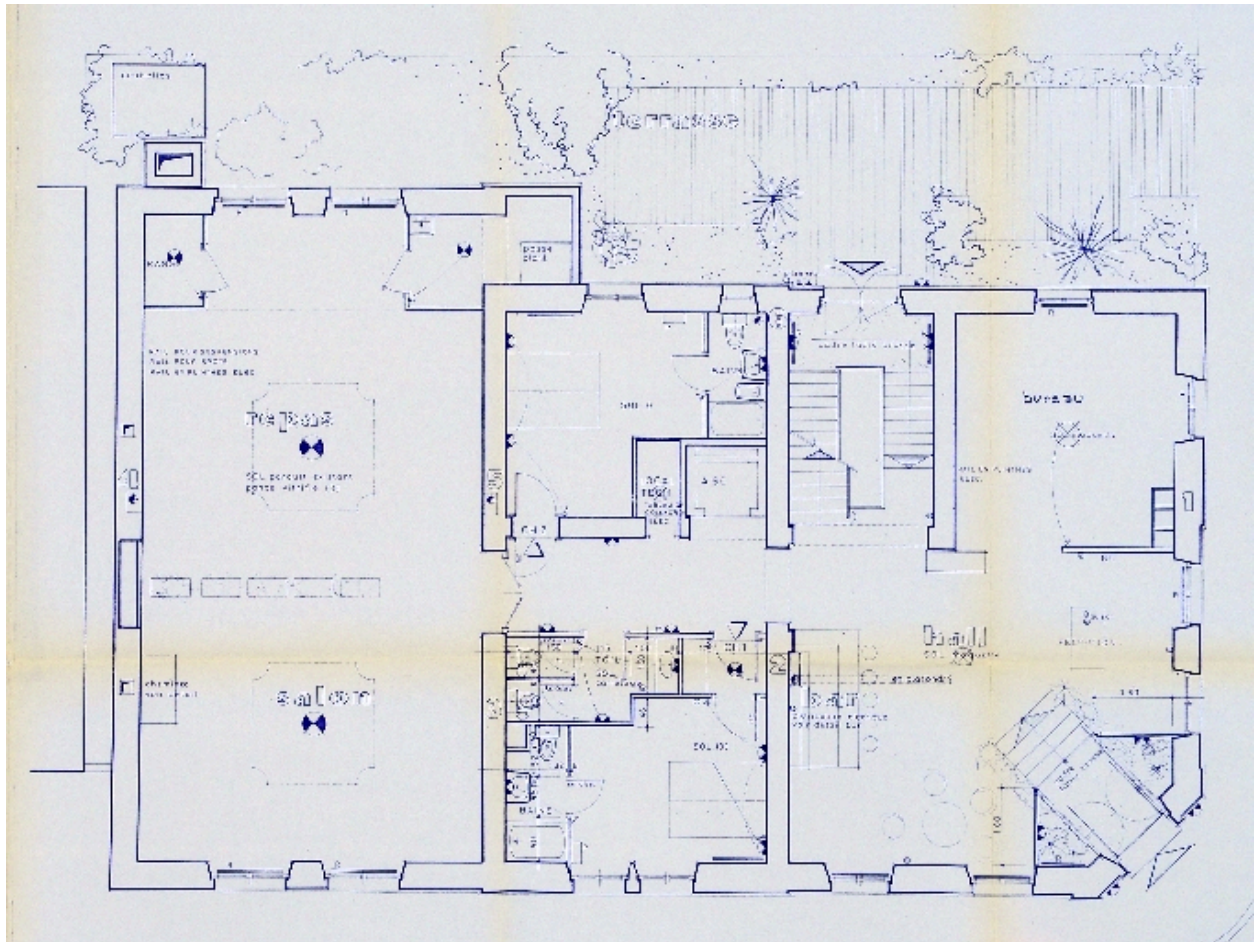
IVR82\_20117300268NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Plan du rez-de-chaussée, 1987

Référence du document reproduit :

- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture.**  
Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture.**  
Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)

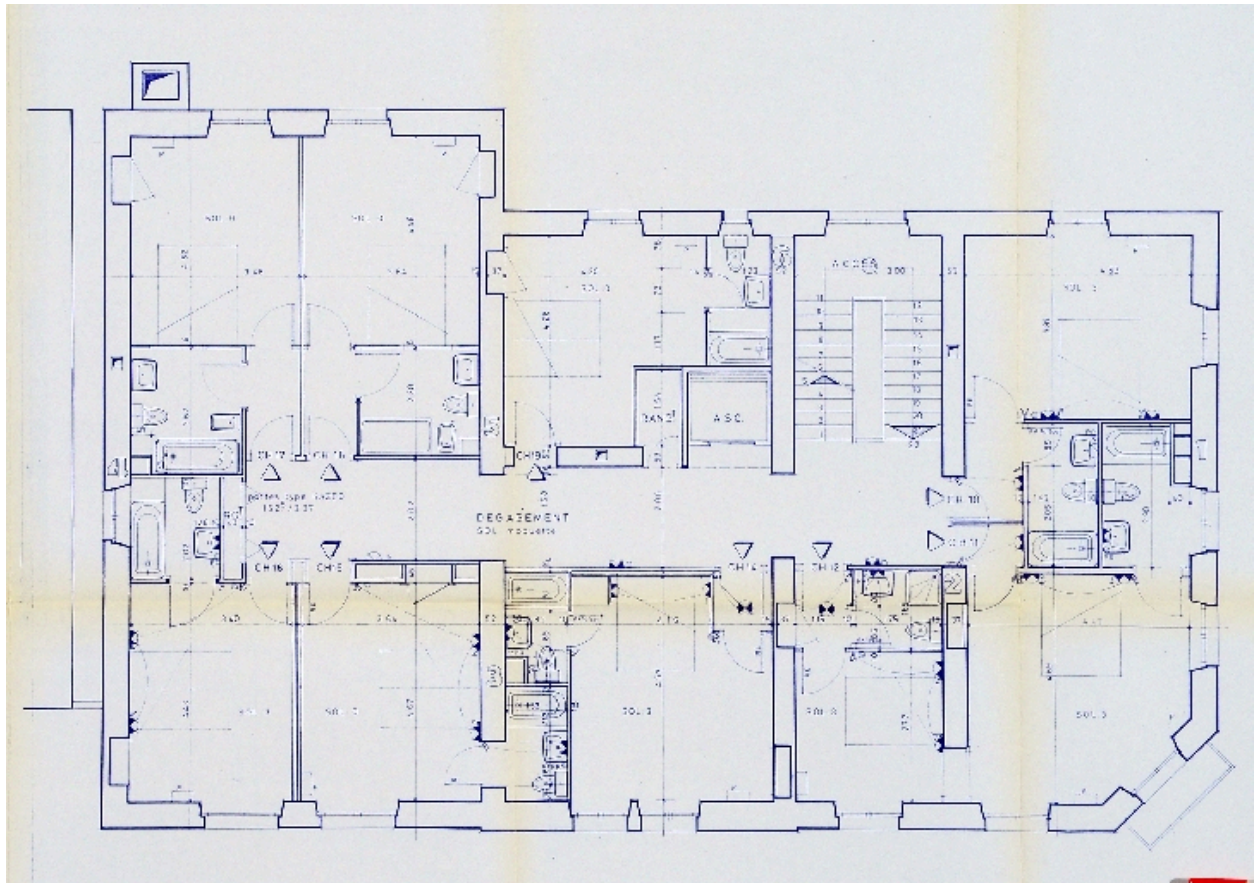
IVR82\_20117300269NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Plan du 1er étage, 1987

Référence du document reproduit :

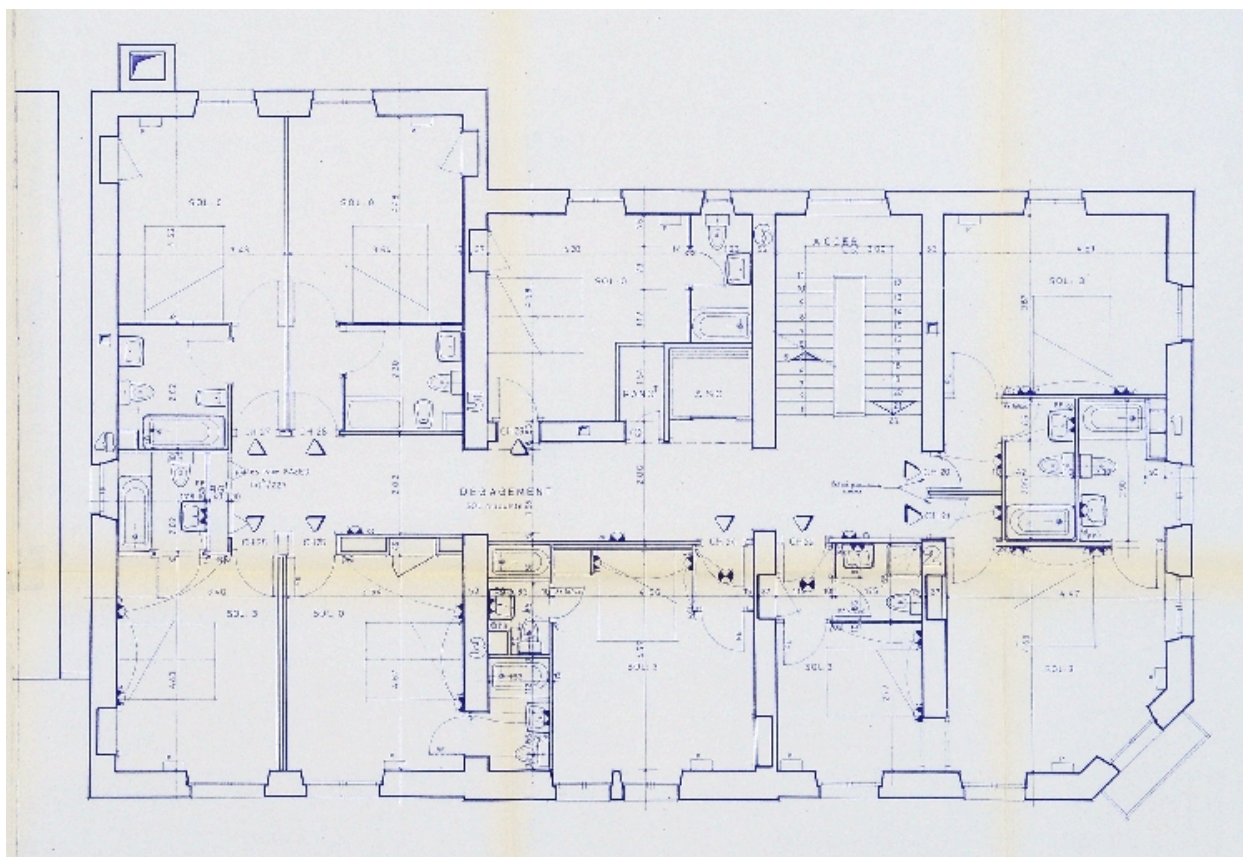
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 75 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)

IVR82\_20117300270NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Plan du 2e étage, 1987

Référence du document reproduit :

- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 74 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 74 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)

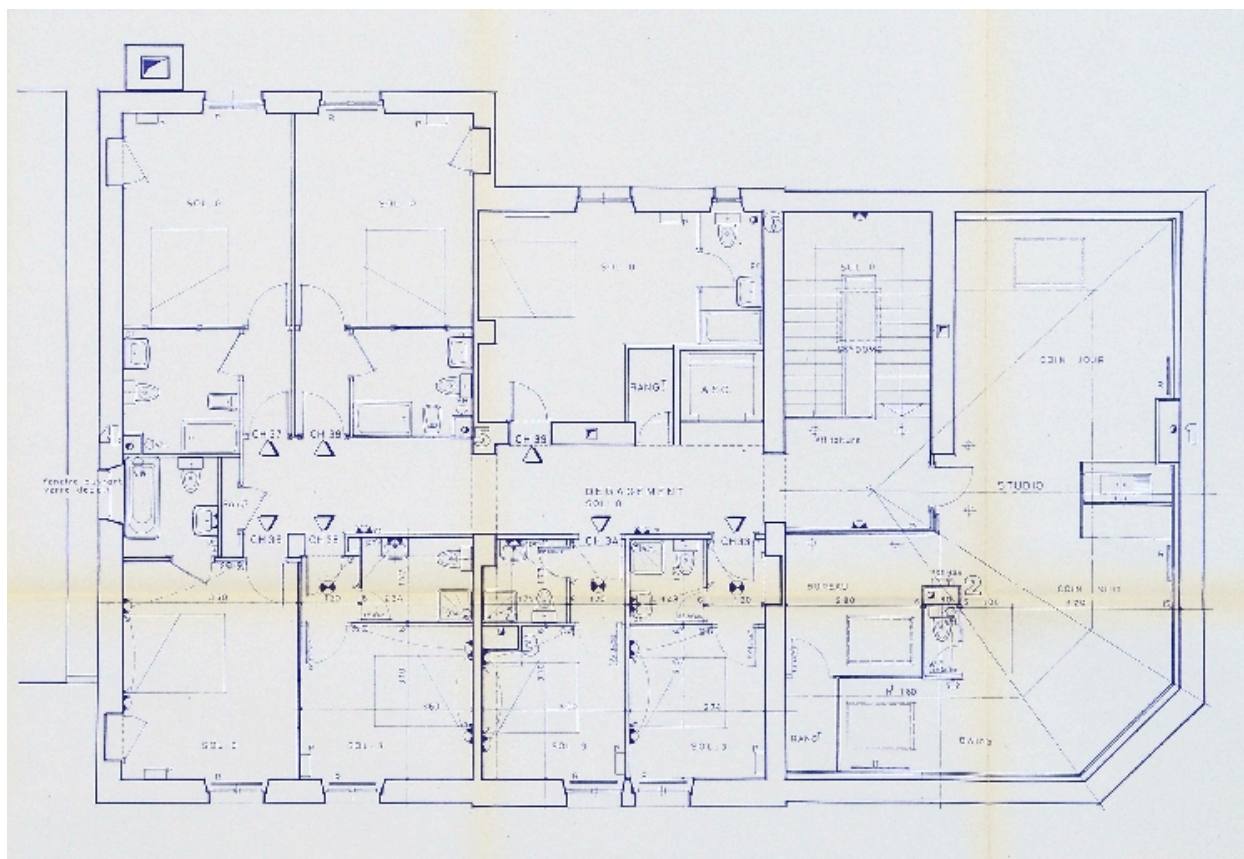
IVR82\_20117300271NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Plan du 3e étage, 1987

Référence du document reproduit :

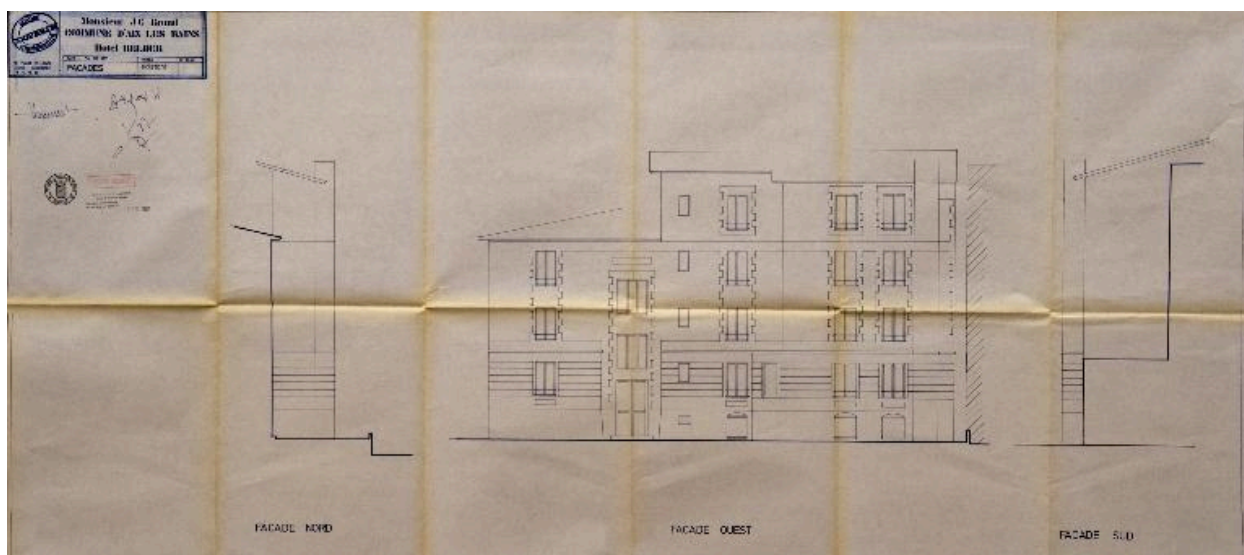
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 74 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)
- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture.**  
**Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Etat actuel : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 42,5 x 74 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)

IVR82\_20117300272NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Façades, 1987

Référence du document reproduit :

- **Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Existant. Façade nord. Façade ouest. Façade sud / Cooperim, Monsieur JC Brand. Hôtel Helder. Existant. Façade nord. Façade ouest. Façade sud / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 16 septembre 1987. Ech. 1 : 50. 1 tirage de plan ; 56 x 123 cm (AC Aix-les-Bains. 376 W 8, n° 87 C 1084)**

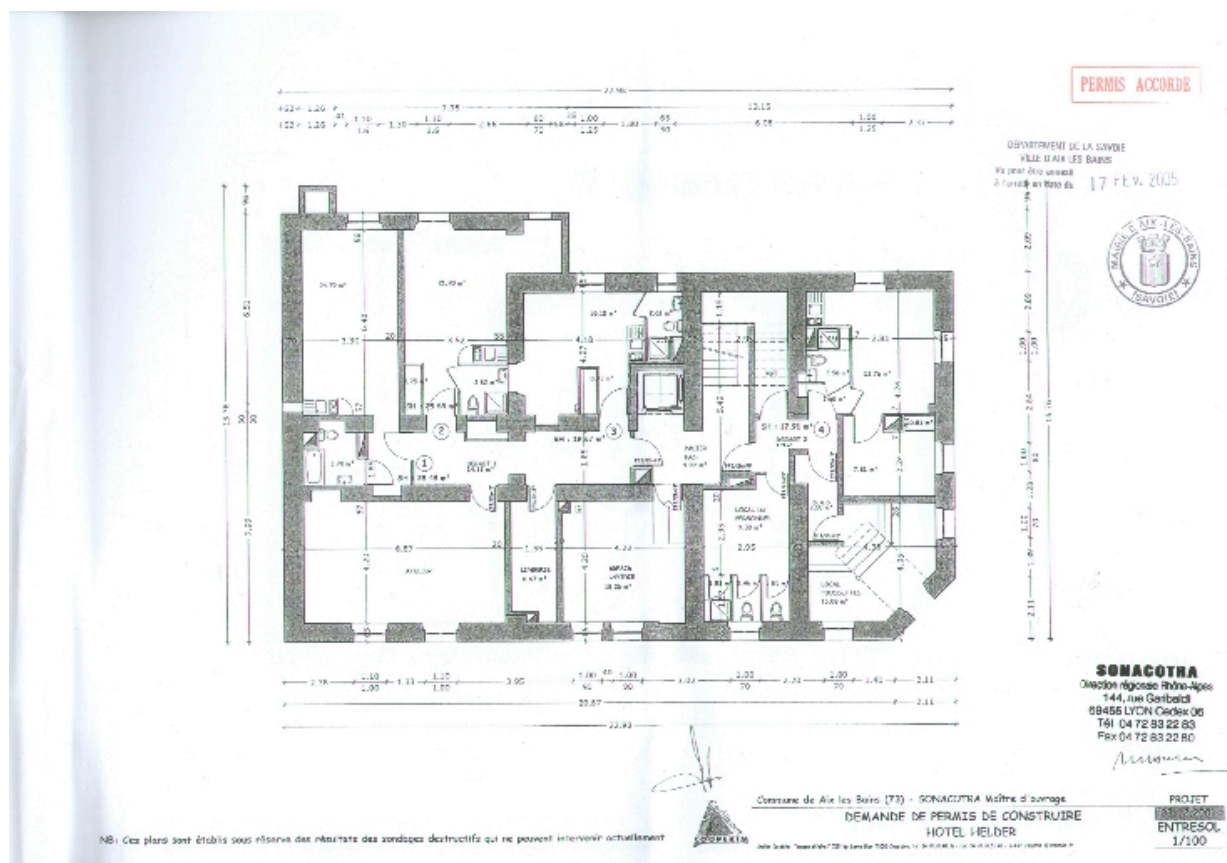
IVR84\_20177300249NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : Denys Harreau

Date de prise de vue : 2017

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



## Plan de l'entresol

Référence du document reproduit :

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : entresol / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : entresol / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : entresol / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : entresol / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

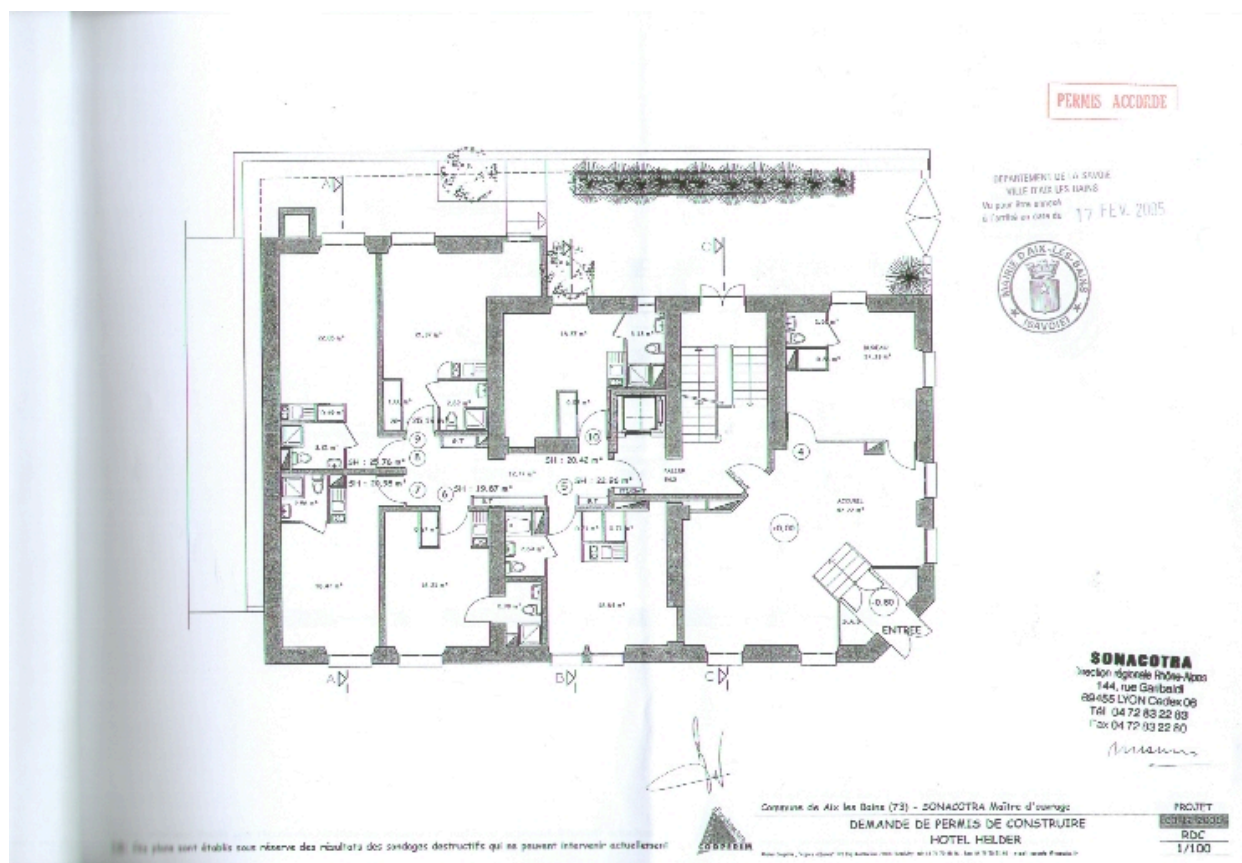
IVR82\_20087300981NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Plan du rez-de-chaussée

Référence du document reproduit :

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : rez-de-chaussée / Cooperim, SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : rez-de-chaussée / Cooperim, SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : rez-de-chaussée / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**

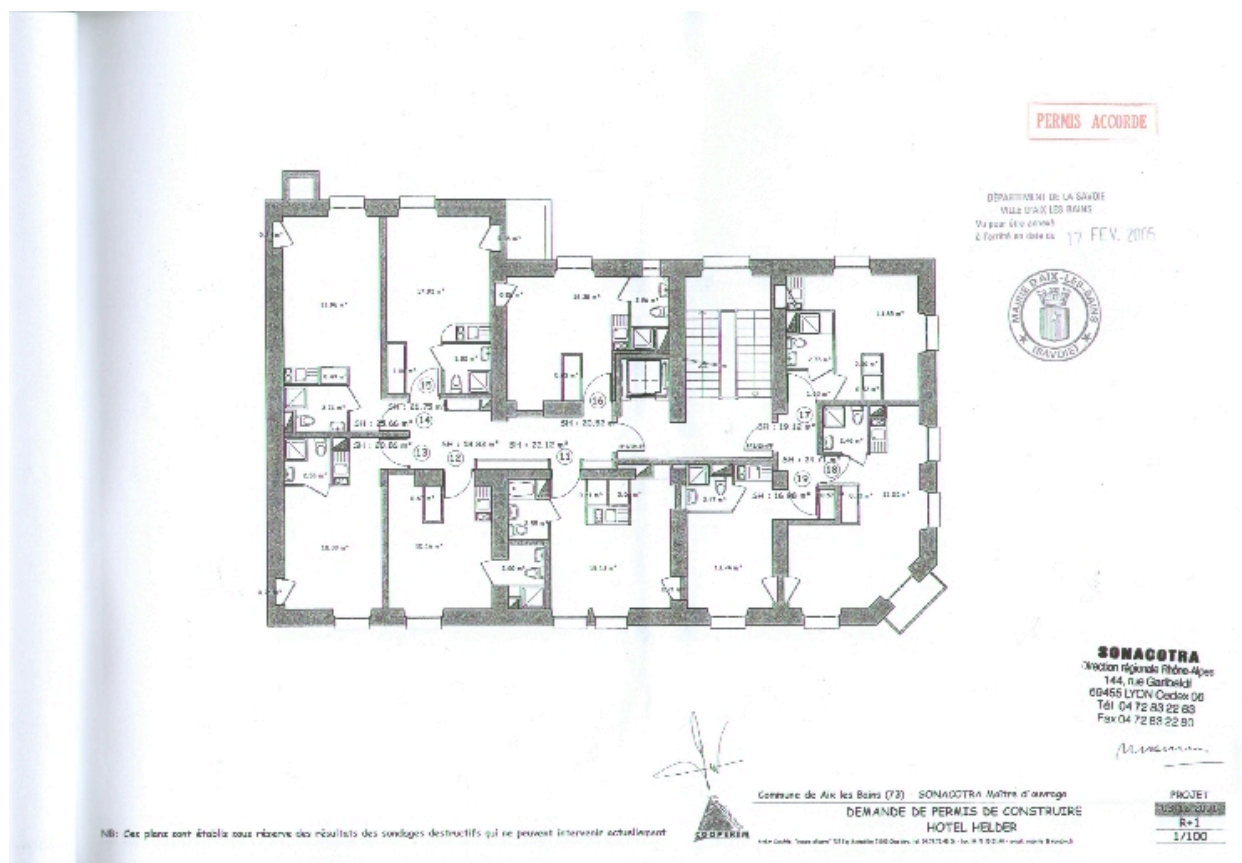
IVR82\_20087300982NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Plan du 1er étage

Référence du document reproduit :

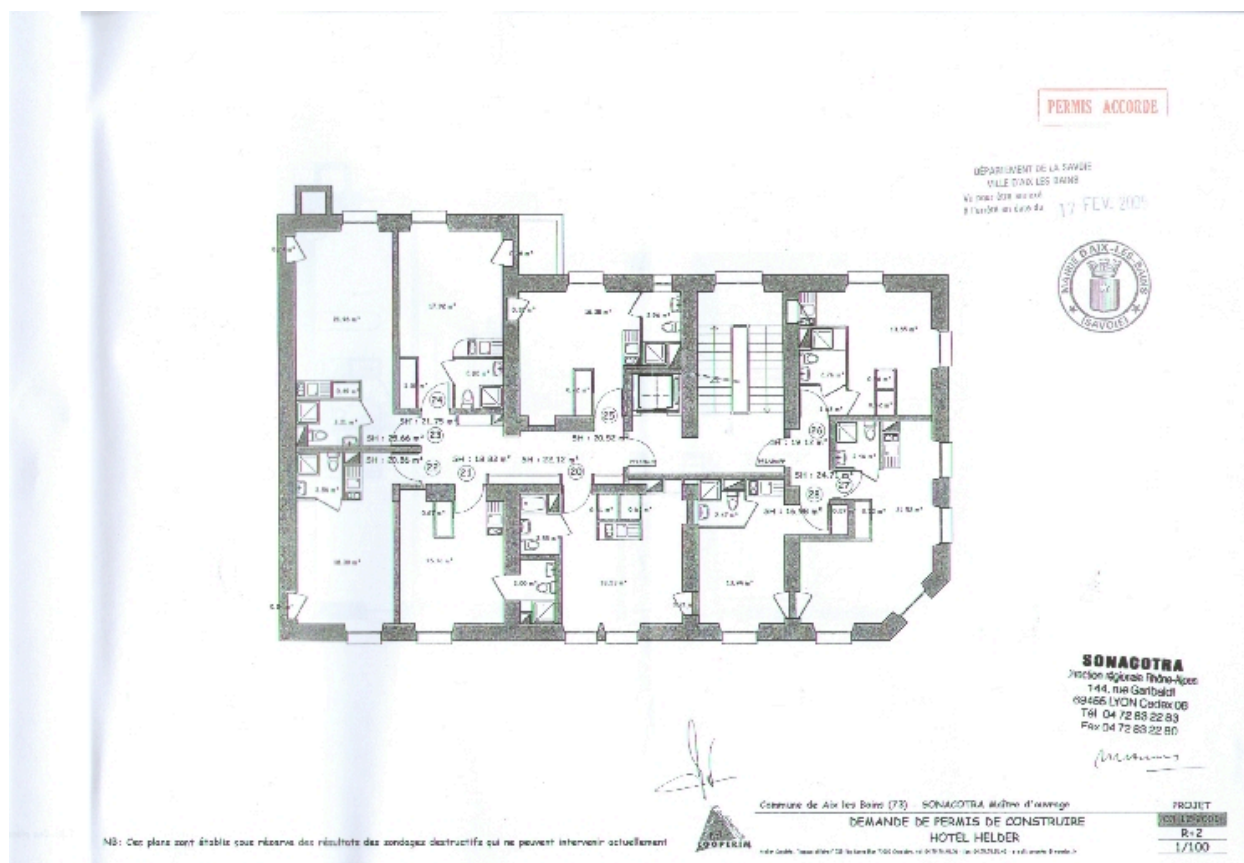
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 1er étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 1er étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 1er étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

IVR82\_20087300983NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Plan du 2e étage

Référence du document reproduit :

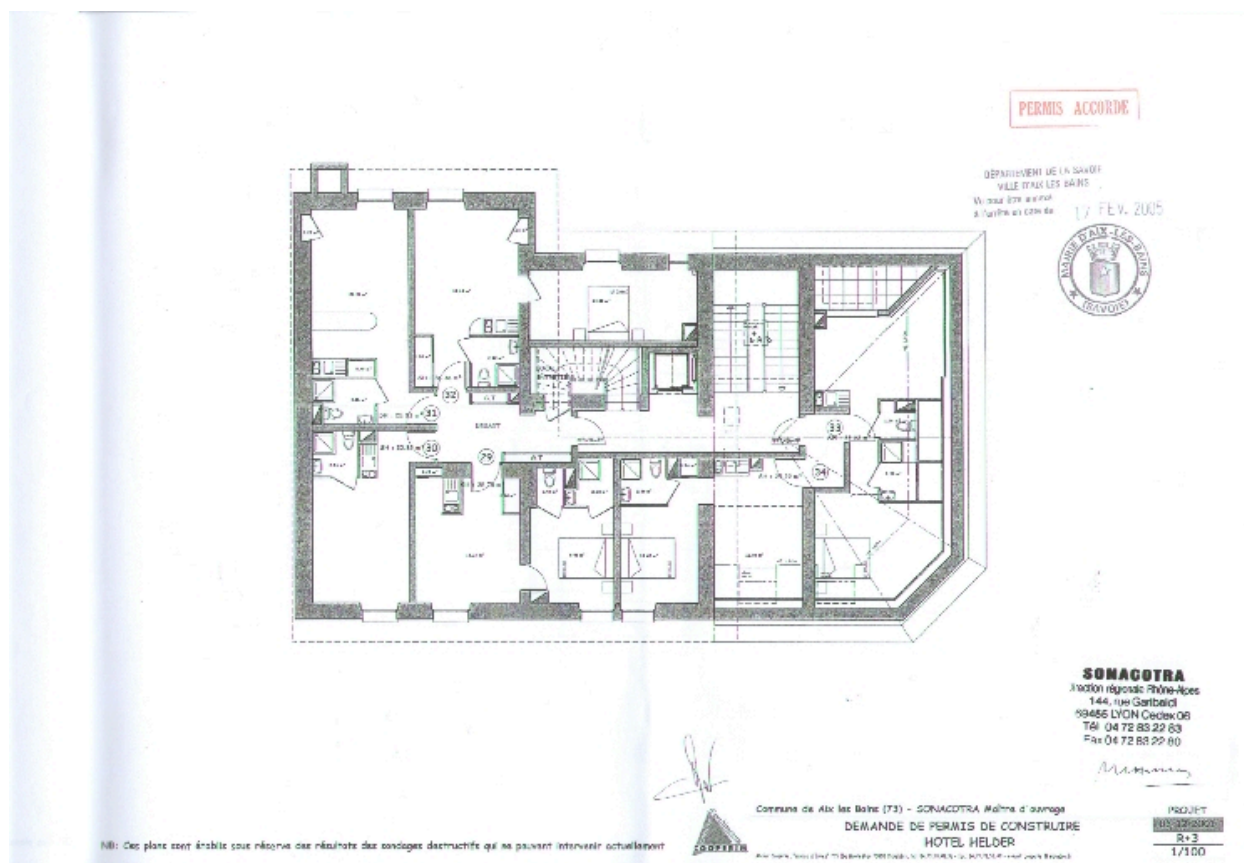
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 2e étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 2e étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 2e étage / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

IVR82\_20087300984NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Plan du 3e étage

Référence du document reproduit :

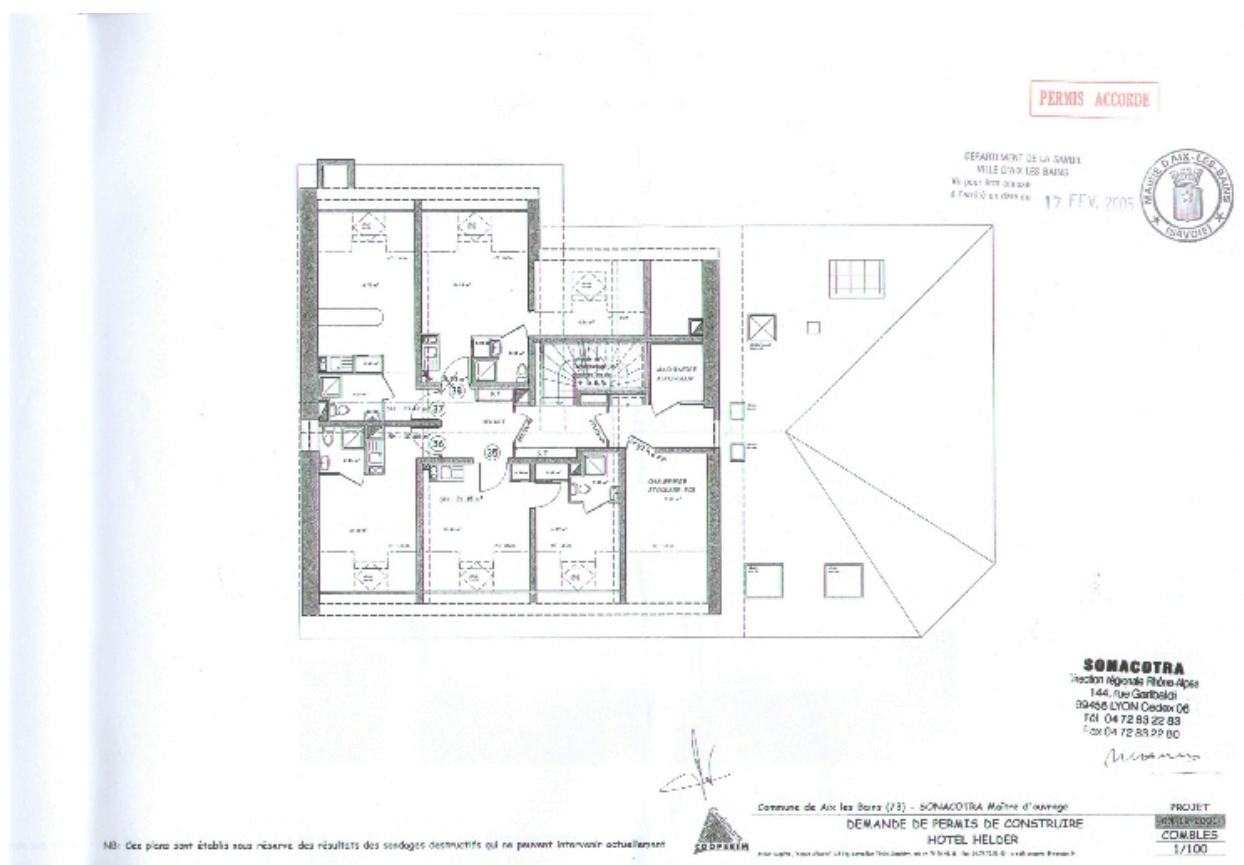
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 3e étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 3e étage / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : 3e étage / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**

IVR82\_20087300985NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Plan du comble projeté

Référence du document reproduit :

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : combles / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : combles / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : combles / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : combles / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

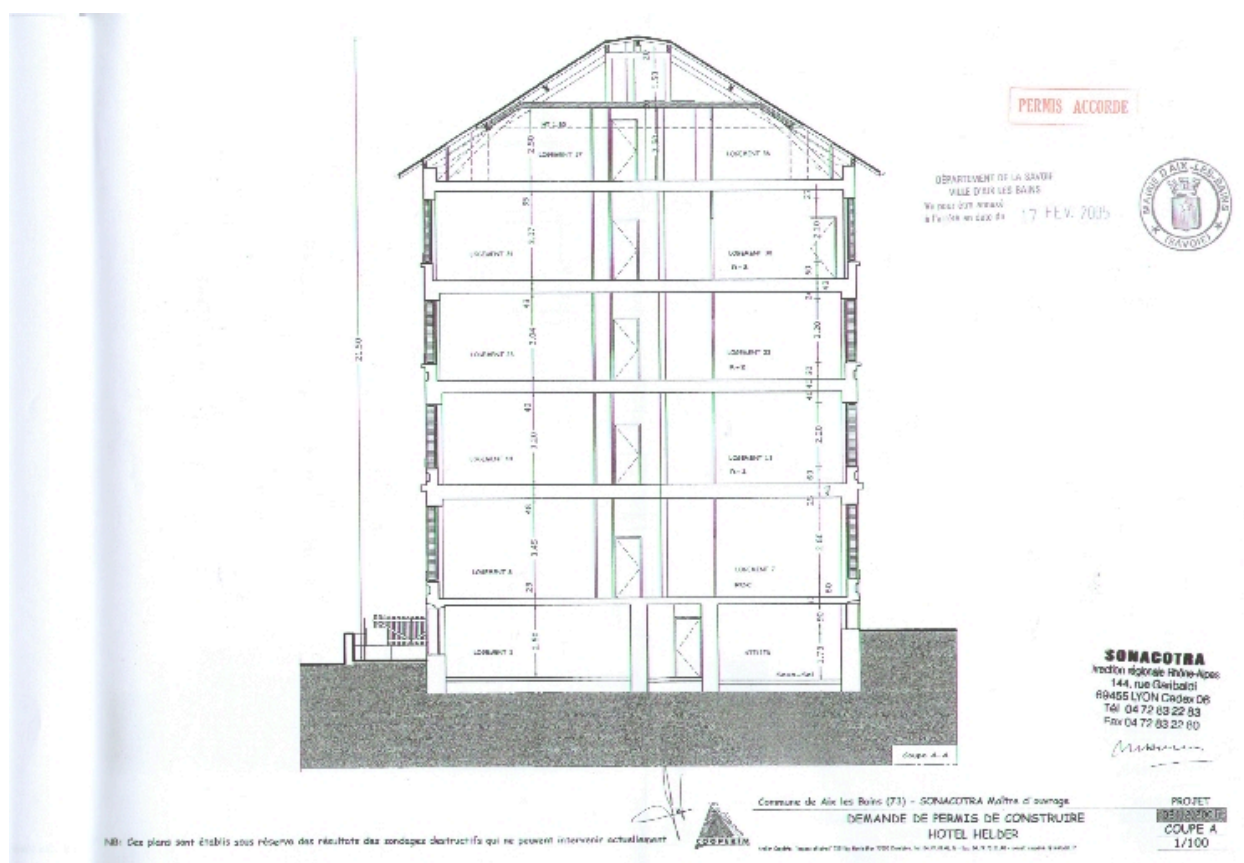
IVR82\_20087300986NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Coupe transversale AA

Référence du document reproduit :

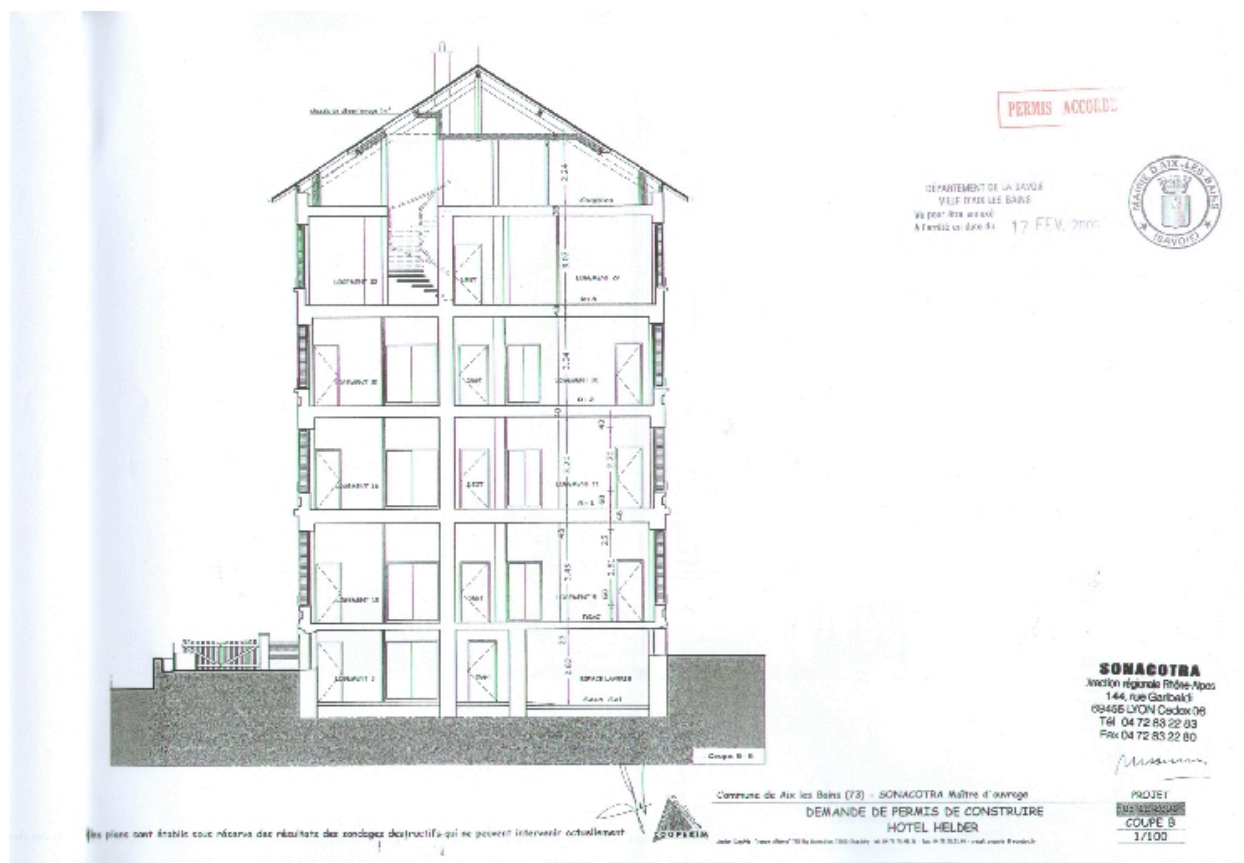
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe A / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe A / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe A / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe A / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

IVR82\_20087300987NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Coupe transversale BB

Référence du document reproduit :

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe B / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe B / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe B / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe B / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

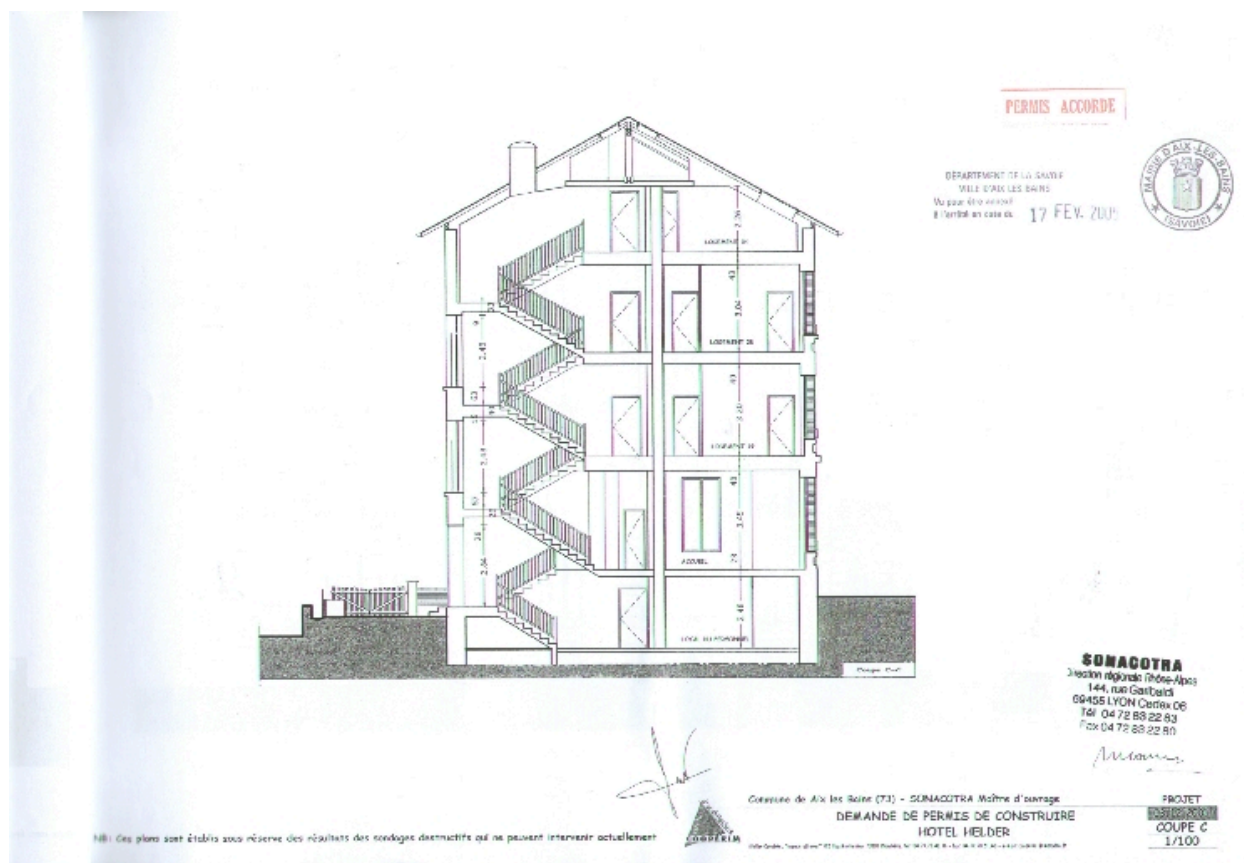
IVR82\_20087300988NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





### Coupe C

Référence du document reproduit :

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe C / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe C / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe C / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : coupe C / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**

IVR82\_20087300989NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Elévation est

Référence du document reproduit :

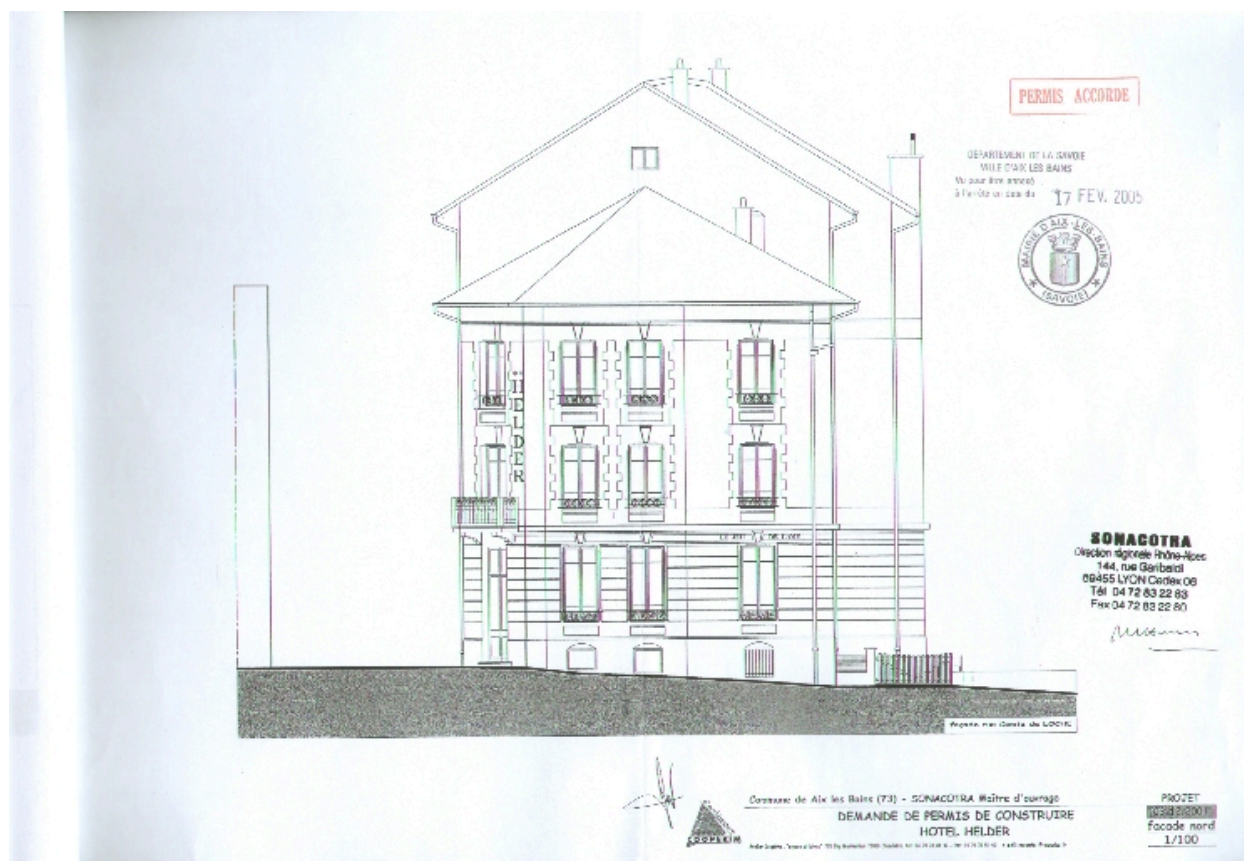
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade est / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade est / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade est / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade est / Cooperim, atelier d'architecture. Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)**

IVR82\_20087300990NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Elévation nord

Référence du document reproduit :

- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade nord / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade nord / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)
- **SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade nord / Cooperim, atelier SONACOTRA. Demande de permis de construire hôtel Helder. Projet : façade nord / Cooperim, atelier d'architecture.** Chambéry : 03 décembre 2001. Ech. 1 : 100. 1 tirage de plan ; 29,7 x 42 cm (AC Aix-les-Bains. 4 T 26, n° 05 C 1011)

IVR82\_20087300991NUCB

Auteur de l'illustration (reproduction) : François Fouger

© Archives municipales d'Aix-les-Bains

reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Vue d'ensemble

IVR82\_20127300247NUCA

Auteur de l'illustration : François Fouger

© Région Rhône-Alpes, Inventaire général du patrimoine culturel ; © Ville d'Aix-les-Bains  
reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation



Façade postérieure

IVR82\_20117300578NUCA

Auteur de l'illustration : François Fouger

© Région Rhône-Alpes, Inventaire général du patrimoine culturel ; © Ville d'Aix-les-Bains  
reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation





Entrée

IVR82\_20127300246NUCA

Auteur de l'illustration : François Fouger

© Région Rhône-Alpes, Inventaire général du patrimoine culturel ; © Ville d'Aix-les-Bains  
reproduction soumise à autorisation du titulaire des droits d'exploitation